

CNDM19/20

Centro Nacional de Difusión Musical
Fundación Municipal de Cultura
del Ayuntamiento de Oviedo



VII PRIMAVERA OVIEDO 2020 **BARROCA**

AUDITORIO PRÍNCIPE FELIPE | SALA DE CÁMARA
MIÉRCOLES 11/03/20 20:00h

Vozes del Ayre | Al Ayre Español

Eduardo López Banzo DIRECTOR

«¡Ay, bello esplendor!». Grandes villancicos barrocos

PALENCIA ANTIQVA

II Festival Internacional de Música
Medieval y Renacentista Española

ACCESO LIBRE HASTA COMPLETAR AFORO

VIERNES 20/03/20 IGLESIA DE SAN MIGUEL (PALENCIA) 20:30h
ENSEMBLE ORGANUM | MARCEL PÉRÈS VOZ Y DIRECCIÓN
El canto de los templarios

SÁBADO 21/03/20 IGLESIA DE SANTA EULALIA (PAREDES DE NAVA) 18:00h
ROBERTO FRESCO ÓRGANO
Entre reynos

21/03/20 IGLESIA CONVENTUAL DE SAN PABLO (PALENCIA) 20:30h
LOS AFECTOS DIVERSOS | NACHO RODRÍGUEZ DIRECTOR
Antonio Gallego: *Réquiem*

DOMINGO 22/03/20 IGLESIA DE SAN MILLÁN (ALTAMIRA) 18:00h
MAR VAQUÉ ÓRGANO

22/03/20 IGLESIA CONVENTUAL DE SAN PABLO (PALENCIA) 20:30h
ELOQVENTIA | ALEJANDRO VILLAR FLAUTAS, SYMPHONIA Y DIRECCIÓN
GABRIEL DÍAZ CONTRATENOR
De grad'á Santa María | Obras de Alfonso X el Sabio y anónimos

cndm.mcu.es síguenos en   

diputaciondepalencia.es

coproducen:



colabora:



AUDITORIO PRÍNCIPE FELIPE | SALA DE CÁMARA | MIÉRCOLES 11/03/20 20:00h

VII PRIMAVERA BARROCA

#España-Italia

VOZES DEL AYRE

MARÍA ESPADA Y LUCÍA CAIHUELA SOPRANOS

SONIA GANCEDO MEZZOSOPRANO

GABRIEL DÍAZ Y JORGE ENRIQUE GARCÍA CONTRATENORES

VÍCTOR SORDO TENOR

VÍCTOR CRUZ BARÍTONO

JAVIER JIMÉNEZ CUEVAS BAJO

AL AYRE ESPAÑOL

PEDRO LOPES E CASTRO OBOE

ALEXIS AGUADO Y KEPA ARTETXE VIOLINES

GUILLERMO TURINA VIOLONCHELO

XISCO AGUILÓ CONTRABAJO

JUAN CARLOS DE MULDER ARCHILAÚD Y GUITARRA

EDUARDO LÓPEZ BANZO ÓRGANO Y DIRECCIÓN

«¡Ay, bello esplendor!». Grandes villancicos barrocos

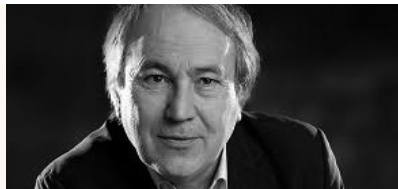
Abril 2020

Conciertos del Auditorio

Temporada 19/20

Jornadas de Piano

Luis G. Iberní



DOMINGO 5 C.A.

Kammerchor Stuttgart
Hofkapelle Stuttgart
Frieder Bernius, *director*
Sarah Wegener, *soprano*
Marie Henriette Reinhold, *alto*
Florian Sievers, *tenor*
Sebastian Noack, *bajo*



JUEVES 16 C.A.

Jakub Józef Orlinski, *contratenor*
Il Pomo D' Oro
Francesco Corti, *dirección y clave*



DOMINGO 19 C.A.

Isabelle Faust, *violín*
Les Siècles
François-Xavier Roth, *director*



JUEVES 23 J.P.

Martha Argerich, *piano*
Orquesta Sinfónica
de Lucerna
James Gaffigan, *director*



MARTES 28 C.A.

Ilya Gringolts, *violín*
Orquesta Radio Noruega
Miguel Harth-Bedoya, *director*

Localidades a la venta en taquilla y entradas.oviedo.es



fundación

edp

I

José de TORRES (ca. 1670-1738)

Mirad y admirad portentos, villancico general al Santísimo,
a ocho voces con violines y oboe ø+

De la pobreza a las puertas, villancico de Reyes,
a ocho voces con violines y oboe ø+ (1714)

- I. Introducción
- II. Estribillo
- III. Coplas

Pues el cielo y la tierra, villancico de Navidad a cuatro voces ø+ (1713)

- I. Estribillo
- II. Coplas

Arcangelo CORELLI (1653-1713)

Sonata n.º 10 en la menor, op. 3 (1689)

- I. Vivace
- II. Allegro
- II. Adagio
- IV. Allegro

J. de TORRES

Lágrimas tristes, corred, villancico al Santísimo,
a cuatro voces con violines ø+

- I. Estribillo
- II. Coplas

Luciente, vagante estrella, villancico de Reyes,
a ocho voces con violines y oboe ø+ (1714)

- I. Introducción
- II. Estribillo - Aria
- III. Coplas

II

Juan FRANCÉS DE IRIBARREN (1699-1767)

Tortolilla, villancico a dúo para Reyes, con violines y oboe ø+ (1733)

- I. Estribillo
- II. Recitado
- III. Aria
- IV. Recitado
- V. Aria
- VI. Recitado
- VII. Estribillo

Carlos SEIXAS (1704-1742)

Sonata para oboe en do menor

- I. Largo
- II. Giga
- III. Minueto I y II

J. FRANCÉS DE IRIBARREN

Cesen desde hoy los profetas, villancico de calenda de Navidad,
a ocho con violines ø+ (1739)

- I. Introducción
- II. Estribillo
- II. Recitado
- IV. Aria
- V. Fuga

Digo, que no he de cantarla, jácara de Navidad, a cinco con violines ø+ (1750)

ø+ Recuperación histórica, estreno en tiempos modernos

Todas las obras de José de Torres y Juan Francés de Iribarren han sido transcritas por Eduardo López Banzo a partir de manuscritos originales inéditos conservados en las catedrales de Salamanca, Málaga y Guatemala. Agradecemos a sus respectivos cabildos las facilidades ofrecidas para la consulta de sus archivos

Duración aproximada: I: 45 minutos Pausa II: 45 minutos

«¡Ay, bello esplendor!» Grandes villancicos barrocos

Durante más de dos siglos, los villancicos fueron ingredientes indispensables de las fiestas religiosas en los territorios de la monarquía hispánica. Servían para solemnizar las principales festividades del ciclo litúrgico anual, como Navidad, Reyes o el Corpus, y atraían a la iglesia a gentes de todos los estamentos. Las élites cultivadas disfrutaban, desde su posición privilegiada cerca de los músicos, de las agudezas del texto y de la partitura; los menos pudientes se contentaban con los pegadizos ritmos de danza de algunos estribillos desde las anchas naves de las catedrales. Ocho, como en este programa, eran los villancicos que solían cantarse en un oficio de maitines, alternando con los textos litúrgicos. El repertorio seleccionado restituye acertadamente la diversidad de tonos, caracteres y plantillas musicales que solían encontrarse en los villancicos dentro de un mismo oficio, donde las grandes obras a dos coros e instrumentos podían alternar con los intimistas «cuatros» y los patéticos villancicos de lágrimas con la desenvoltura de la jácara.

Juan Francés de Iribarren fue discípulo de José de Torres en Madrid entre 1714 y 1717, cuando fue nombrado organista de la catedral de Salamanca, aunque siguió siempre vinculado al ambiente musical de la capital. Ambos ocuparon puestos de gran prestigio. Torres fue organista (1686) y, después, maestro de capilla de la Capilla Real (1718); Francés de Iribarren, organista en Salamanca y, luego, maestro de capilla de la catedral de Málaga (1733). También fueron protagonistas en la asimilación de los nuevos modelos italianos que transformaron profundamente el gusto musical en España. Las cantatas y las sonatas italianas (como las de Arcangelo Corelli) conocieron entonces una intensa circulación internacional e inspiraron por igual a compositores de música vocal y de música instrumental, como el portugués Carlos Seixas, de la misma generación que Iribarren. Impresor de música, José de Torres jugó un papel clave en la difusión de estos nuevos modelos por la Península y América. Demostró, además, una sensibilidad literaria que transmitió sin duda a su discípulo Iribarren, quien logró contratar a uno de los poetas de la Capilla Real para que redactara los textos de los villancicos de la catedral de Málaga.

En *Mirad y admirad portentos*, de Torres, dedicado al Santísimo Sacramento, el colorido instrumental moderno de los violines y el oboe realza la brillante escritura policoral de tradición hispánica. *De la pobreza a las puertas*, villancico de calenda (la pieza que inauguraba la celebración de la Navidad) compuesto en 1714 para la Capilla Real, presenta una de las formas típicas del género: una introducción solemne a cuatro voces, un amplio estribillo que desarrolla un motivo musical con hábiles imitaciones de los dos coros y una serie de coplas con mayor protagonismo de los

solistas, después de las cuales se repite parte del estribillo. *Pues el cielo y la tierra* es un bello «cuatro» compuesto, un año antes, para la misma celebración. La introducción da paso a un airoso en un encantador ritmo de danza que va enumerando la brillante rueda de los elementos (tierra, cielo, agua, aire), rendidos a la adoración de Cristo niño, tema que, luego, desgranar las coplas. *Lágrimas tristes, corred*, «cuatro» con violines al Santísimo Sacramento, es un «villancico de lágrimas», un recordatorio, en pleno regocijo festivo, del padecimiento redentor de Cristo, magistralmente enunciado por Torres con una combinación de melodías descendentes, violentos saltos, disonancias y bemoles. Las cascadas de los violines amplifican la expresión musical del dolor y evocan, en un estilo muy teatral, el desquiciado elemento líquido (lágrimas, ráfagas, flujos, tempestad), en contraste con las súplicas ascendentes de las voces (amor, clemencia, piedad, favor). *Luciente, vagante estrella* fue compuesto para la fiesta de Reyes en la Capilla Real en 1714 y destaca por la presencia, como estribillo, de una curiosa y expresiva aria coral sobre un motivo recurrente del bajo que lo asemeja a un bajo ostinato.

Tortolilla, villancico a dúo para Reyes, fue escrito por Iribarren para la catedral de Salamanca en 1733 y reutilizado después en Málaga, donde se conserva en otra copia. Su forma híbrida incorpora, a la herencia de la estructura estribillo-coplas-estribillo, la pareja italiana de recitativo y *aria da capo*, que pasan a desempeñar el papel de las coplas. El uso de compases modernos y de breves frases galantes, así como su virtuosismo vocal e instrumental, manifiestan también la manera italiana, el «estilo más gustoso que en [la] Corte se practica», en palabras del propio compositor. En *Cesen desde hoy los profetas*, un villancico de calenda de Navidad escrito en Málaga en 1739, los sucesivos pasajes musicales de «ecos», de «batalla» y de «lágrimas» y la vigorosa fuga final sobre el texto «la Iglesia triunfante» demuestran que Iribarren lograba combinar la nueva moda italiana con un exquisito dominio de la tradición policoral. Esta obra es, asimismo, una excelente muestra de las «agudezas» destinadas a los iniciados, que tenían la suerte de captar los guiños que hábilmente les lanzaba el maestro de capilla. Por ejemplo, cuando el texto dice «cesando las figuras» (refiriéndose a las sombras de la antigua religión ante la religión revelada), el compositor interrumpe el acompañamiento del bajo continuo (interpretando «figuras» en su acepción de notas musicales). Para otro tipo de público está concebido *Digo, que no he de cantarla*, villancico de jácara para la Navidad de 1750. Iribarren se nutre de una tradición secular que había llevado al ámbito de lo divino a la jácara, un baile teatral de tono hampesco en el que aparecen, típicamente, voces que jalean la narración de un personaje popular, aquí, la historia de Tobías y el ángel interpretada como anuncio del advenimiento de Cristo.

Lluís Bertran

Textos

I

José de Torres

MIRAD Y ADMIRAD PORTENTOS

Estribillo

TODOS

¡Mirad!

SOLO

Mirad y admirad portentos
de este templo en el altar,
pues los señala elevado
un obsequio sin igual.

TODOS

Mirad y admirad

CORO 1

en el divino espacio, glorioso,

TODOS

un alto prodigio
de inmenso brillar.

¿Pues qué hay que aplaudir?
¿Qué hay que venerar
en prodigios, milagros, asombros
que festeja el afecto leal?

SOLO

El cielo y el sol, el ara, el altar,

CORO 1

un poder, una ciencia y amor,
que, a este día, la gloria y honor
amantes le dan.

TODOS

Logrémosle ver, para venerar
en prodigios, milagros, asombros
que festeja el afecto leal,
el cielo y el sol, el ara, el altar.

DE LA POBREZA A LAS PUERTAS

Introducción

CORO 1

De la pobreza a las puertas
la majestad llega y clama,
que hoy se han trocado las suertes
y ésa es la estrella y la gracia.

Si antes la humildad pedía,
la pompa y el fausto daba,
hoy el poder es quien ruega
y el polvo al cielo se ensalza.

Estribillo

TODOS

Milagro peregrino,
misterio nunca visto,
gloriosa circunstancia,
empresa soberana,
ver que, al que un pobre albergue
la tierra le negaba,
los cetros se le rinden,
se postran los monarcas.

La idea, el pensamiento
y el misterio se enlazan;
pues cetros se le rinden,
pues rige los monarcas.

SOLO 1

El nacer tan pobre
es elección alta.

SOLO 2

Pues es rey de reyes
el que reyes manda.

SOLO 3

También disimula,
si llora a la escarcha.

SOLO 4

Pues puede al oriente
mandar que el sol salga.

TODOS

La idea, el pensamiento
y el misterio se enlazan;
y del prometido
las señas declaran:
pues cetros se le rinden,
pues rige los monarcas.

Coplas

SOLO

Si encubrirse es su intento,
hoy que nace entre pajas,
para su disimulo
pastores le bastaban
que su nombre aplaudiesen
en inocentes salvas.

CORO 1

Pero ¿cómo pretende le crean
de humilde prosapia,
si se ve que las reales coronas
le besan las plantas?

SOLO

Dicen que disfrazado
a darnos vida baja;
y el embozo es que vengan
reyes a su morada,
y una voz en los aires,
que con incendios clama.

CORO 1

No, mi bien, ese andarse encubriendo
parece que es traza
de irles dando con tales indicios
codicia a las almas.

SOLO

Aseguran que naces
a dar cuanto en ti se halla
por redimir al hombre,
y vemos que ahora tratas
de recibir los dones
que a los pies te consagran.

CORO 1

Mas ya sé que eso es dar, pues, benigno,
si admites al ara
cualquier ínfimo don, es por darnos
mayor confianza.

SOLO

De oro, incienso y de mirra
parece que te abrazas,
algo tienen contigo,
cuando en tres esperanzas,
de un rey, que es Dios, y hombre,
hoy su pueblo se halla.

CORO 1

Pero ya que más claro lo esperan,
si el limbo, y sus ansias,
ha cumplido los días, ¿qué cuenta
Daniel por semanas?

PUES EL CIELO Y LA TIERRA

Estribillo

CORO
Pues el cielo y la tierra
dicen las obras
del que nace, y las puertas
abre a la gloria.

1
Tierra
canta, canta finezas.

2
Cielo
dile, dile requiebros.

3
Agua
pinta, pinta su gala.

4
Aire
copia, copia su imagen.

CORO
Sean de sus grandezas
todos idiomas,
pues el cielo y la tierra
dicen sus obras.

Coplas

1
Aplauda la tierra
la flor generosa,
que, porque se salven
de ruinas las otras,
a las zarzas esquivas expone
su gala y su pompa.

2
El cielo venere
la luz brillante,
que, porque del mundo
se ausenten las sombras,
bajará a iluminar los abismos
adonde la imploran.

CORO
Sean de sus grandezas...

3
El agua festeje
en venera tosca
el mejor Cupido,
que desnudo arroja
en las pajas dorados arpones
que al hombre enamoran.

4
El aire se goce
de ver que coronan
su diáfano cuerpo
angélicas tropas,
que, cantando a Dios hombre la gala,
le visten de gloria.

CORO
Sean de sus grandezas...

5
Los montes exhalen
jazmines, y rosas,
burlando del hielo
la saña alevosa,
pues mejor primavera le habitan
de un sol y una aurora.

6
Y pues a su cargo
mi adorado toma
la carga terrible,
que el hombro le agobia,
aligere su peso la enmienda
que a mí hacer me toca.

CORO
Sean de sus grandezas...

LÁGRIMAS TRISTES, CORRED

Estribillo

CORO
Lágrimas tristes, corred,
suspiros tiernos, volad,
que en sus caricias hoy se expone amor
a hacer bonanza vuestra tempestad.
¿Por qué os tenéis? ¿Por qué os paráis?

¡Corred, corred, volad, volad!
¿Por qué os tenéis, por qué os paráis,
sin exceder en ráfagas y flujos
al noto y al mar?

¡Amor, clemencia, favor, piedad!
Que el alma, viendo un hielo en un incendio,
se va a anegar.
¡Amor, clemencia, favor, piedad!

Coplas

1
SOLO
¡Favor!, que el alma amante
en tanta ausencia se ve abrasar,
pues llorando un diluvio
por los ojos se entra un volcán.

CORO
¡Amor, clemencia, favor, piedad!

2
SOLO
¡Piedad!, que el pecho busca
el alivio del suspirar
y se niega al socorro
del sollozo por sentir más.

CORO
¡Amor, clemencia, favor, piedad!

3
SOLO
¡Mas ay!, no entibie tanto
dulce incendio, puro el cristal,
porque el alma, abrasada,
ya se alienta de fino amar.

CORO
¡Amor, clemencia, favor, piedad!

LUCIENTE, VAGANTE ESTRELLA

Introducción

TODOS
Luciente, vagante estrella,
de quien tres monarcas son
animados rayos puros
que ella propia iluminó.

Estribillo - Aria

TODOS
¡Ay, bello esplendor,
quién de tu influir
pudiera seguir
la luz y el ardor!

¡Ay, bello esplendor,
en cuyo brillar
a reverberar
empieza el amor!
Pues al que el pastor
rudamente adoraba
lo busca el monarca,
lo adora el Señor.

¡Ay, bello esplendor,
quién de tu influir
pudiera seguir
la luz y el ardor!

Coplas

1
SOLO
Quién pudiera seguir ese incendio
desde el mismo oriente de su animación,
para no deslizarse en las sombras,
llevando los ojos en ese candor.

2
CORO
Nuevo pájaro ardiente del aire
enciendes su esfera, nocturno farol,
y astro nuevo, tu nueva influencia
tiene su dominio sobre el corazón.

TODOS
¡Ay, bello esplendor!...

3
SOLO
A tres Reyes conduces, y es fuerza
que tu lucimiento se explique el mayor,
pues, brillante emisario del cielo,
conceptos de rayos pronuncia tu voz.

4
CORO
Como guía es forzoso que luzcas,
pues el que a cabeza de muchos nació
no le basta alumbrar comúnmente,
que es fuerza brillar con mayor distinción.

TODOS
¡Ay, bello esplendor!...

5
SOLO
Del reloj del misterio más alto,
estás señalando flamígero arpón,
a la una persona humanada,
por obra de tres hipostática en dos.

6
CORO
Pues, uniendo en dos naturalezas
el polvo del hombre a tu púrpura, Dios
hace ver a la luz de esa antorcha
a cuánto se extiende el poder y el amor.

TODOS
¡Ay, bello esplendor!...

II

Juan Francés de Iribarren

TORTOLILLA

Estribillo, a dúo

1
Tortolilla,

2
pajarillo,

1
que amorosa,

2
que sonoro,

LOS DOS
formáis un plumado coro,
cantad la gala al Señor,

1
que a tres Reyes,

2
que a tres sabios,

1
atrayendo,

2
conduciendo,

LOS DOS
es vuestro apacible estruendo
dulce salva a un fino amor.

Recitado a dúo

1
Ahora sí que tu queja,
tortolilla suave,
lo que ha de lamentar cantando sabe.

2
Sí, pues mi bien se deja
penetrar, siendo autor de tierra y cielo,
del áspero rigor de niebla y hielo.

1
Por eso es el oriente quien lo aclama,
para que entre hogueras una llama
abrigue su fineza,
que tan aprisa a tolerar empieza.

Aria a solo

1
Dulce tórtola bella
canta ya tu compás,
la esfera servirás
y al autor de ella,
siendo tu tierno canto
el que calor le dé
mientras oyendo esté
fija la estrella.

Recitado a dúo

2
Y tú, pájaro hermoso,
cuya voz corpulenta
en la imaginación tu bulto aumenta,
pues brota en nada un eco tan brioso,

1
haz la salva al concurso generoso
de tres reales personas,
que sus almas, sus dones, sus coronas
postran a quien de triunfos los corone,

2
y quien nota su amor su gloria entone.

Aria a solo

2
De acentos rico
muestra tu fe,
siendo tu pico
travieso obué,
que en los confines
serán violines,
giros suaves
que el aura dé.

Recitado a dúo

LOS DOS
Y pues la noche es émula del día
hoy que es todo piedad, todo alegría:

Vuelta al estribillo

CESEN DESDE HOY LOS PROFETAS

Introducción

CORO 1

Cesen desde hoy los profetas,
que ya en misteriosas lides
la Iglesia y la Sinagoga
armas desiguales miden.

Una su principio logra
donde otra su fin percibe,
y en vista del gran motivo
varios afectos compiten.

Estribillo

TODOS

¿Qué es esto real Sion?
¿Qué acentos se distinguen?
Pues de una parte ayes
y de otra ecos felices,
pelean y combaten,
batallan y compiten,
y en sacras baterías
la antigua ley se rinde,
la nueva se establece.
¡Victoria se consigue!

1
Cesando las figuras
la Sinagoga gime.

2
El figurado asombro
triunfando las extingue.

3
El barro hecho de nada
se eleva a lo sublime.

4
Pues baja el todo en busca
de redes y rediles.

Mas cuando tantos ayes
al viento se repiten,
el mismo viento ofrece,
en cláusulas sublimes
de gloria y paz, anuncios
que acordemente dicen:

la luz del día llega,
la sombra se retire,
cesando la contienda
en campo tan insigne,
pues paz ofrece el alba
que raya indefectible.

¿Qué es esto real Sion?
¿Qué acentos se distinguen?

Recitado a dúo

1
Ya la lucha cesó, paró la guerra,
pues el nuevo Jacob ganó la valla.

2
Ya la sombra sin uso se destierra,
quedando por las luces la batalla.

1
Ya vaticinios, tropos y figuras
llegan a posesiones y dulzuras,

2
y ya el antiguo bando

1 Y 2
cual cisne canta cuando está expirando.

Aria a solo

Ya mi ser desde hoy fallece,
¡ay de mí!, para que empiece
de la Iglesia el resplandor,
pues de nuevo se introduce
clara luz, que me reduce
a la fuga con su ardor.

Fuga

TODOS

La Iglesia triunfante
su gloria celebre
pues ve en un pesebre
quien la hace inmortal;
cuando el ser amante
de un Dios infalible
en forma pasible
se abrevia a un portal.

DIGO, QUE NO HE DE CANTARLA

Estribillo

SOLO

Digo, que no he de cantarla.

TODOS

¿Por qué no, Bartolo amigo?

SOLO

Porque con jácara siempre
será disgustar al niño.

TODOS

Se precia de muy piadoso,
cuando *a-penas* es nacido;
y nuestras jácaras son
las que humanan su cariño.

SOLO

Tengo el gáznate muy seco.

SOLO 2

¿Hay más que echar un traguito
y remojar la palabra?

SOLO

¡La *palabra*! Ése es buen *dicho*;
porque la noche convida,
y explicada está por *Cristo*.

TODOS

Según es nuestro alborozo
sabemos que la ha cumplido,
sin que nos quede disputa
en sobre si fue o si *vino*.

SOLO

¿Vino dicen? Pues a echarla,
que aliento sólo de oírlo.

DÚO

Lo creemos, como hay viñas.

SOLO

Sí, que nace a ser *racimo*.

DÚO

Pues empieza, y sea breve.

SOLO

Irá por el *alvarillo*,
que en el tono jacarero
viene a ser el más *corrido*.

TODOS

Pues al caso.

SOLO

En este caso
no hay nada del paraíso
para no dar más culebra.

TODOS

Irá por el alvarillo,
que en el tono jacarero
viene a ser el más *corrido*.

Jácara

SOLO

Érase allá en Galilea
un padre con cierto hijo,
a quien un tal *Rafael*
lo acompañó en un camino.

Iba en su viaje el mancebo
libre de todo peligro,
que de Dios la *medicina*
llevaba siempre consigo.

Ofreciósele un encuentro
con un viviente *marino*,
que sirvió de darle *humazos*
a un diablo *mata maridos*.

TODOS

¿Es buen caso?

SOLO

¡Quién lo duda!

TODOS

¿Es misterio?

SOLO

Tiene visos.

EDUARDO LÓPEZ BANZO director

Nacido en Zaragoza en 1961, es uno de los directores europeos que con más convicción ha hecho del historicismo su propia filosofía musical, con el propósito de aproximar a los músicos que dirige a las fuentes y el espíritu de cada composición, y que hace que la música, siglos después, aparezca otra vez como fresca y novedosa para el oyente contemporáneo. Estudió órgano y clave en Zaragoza con José Luis González Uriol y, en Ámsterdam, con Jacques van Oortmerssen y Gustav Leonhardt, quien lo animó a trabajar en pro de la música barroca española. En 2004, logró que el grupo fundado por él en 1988, Al Ayre Español, consiguiera el Premio Nacional de Música, concedido por el Ministerio de Cultura del Gobierno de España, por más de veinte años de rigor musicológico y de excelencia en la interpretación, que ha dado lugar a que Al Ayre Español se convierta en un referente de interpretación historicista en toda Europa. Al frente de su grupo ha actuado en las salas más prestigiosas de todo el mundo, aunque también ha sido frecuentemente invitado como director con prestigiosas orquestas sinfónicas y de instrumentos históricos. En el terreno de la ópera, Eduardo López Banzo es uno de los principales especialistas actuales en la producción dramática de Haendel: ha participado en producciones escénicas en la Asociación de Amigos de la Ópera de Bilbao (ABAO/OLBE) con Al Ayre Español, en el Palau de les Arts de Valencia con la Orquesta de la Comunidad Valenciana y en la Ópera de Kiel (Alemania) con la Philharmonisches Orchester Kiel. Como pedagogo, es requerido para impartir clases magistrales y cursos de especialización en las universidades de Alcalá de Henares (Opera Studio), Zaragoza (Cursos de Jaca) y Salamanca, así como para la Escuela Superior de Canto de Madrid, el Centro Nacional de Difusión Musical (INAEM-Ministerio de Cultura de España), la Universidad Internacional Menéndez Pelayo, la Fondazione Cini de Venecia y el Conservatorio de Ámsterdam. Eduardo López Banzo es hijo predilecto de Zaragoza desde octubre de 2010.



© Marco Borggreve

TODOS
¿Es gustoso?

SOLO
Con mil sales.

TODOS
Pues prosiga.

SOLO
Pues prosiga.

TODOS
Pues prosiga, pues prosigo.

SOLO
Se hallaba a este tiempo ciego
el padre que llevo dicho,
y por hombre de *hiel* buena
logró en la de un *pez* su alivio.

Por una deuda, y esposa,
tuvo el mancebo permiso
de jornada, en que del cielo
le llovieron los prodigios.

Así el *padre de las lumbres*,
mostrándose ya benigno,
al cobro de mayor deuda
nos franqueó su propio hijo.

TODOS
¡Gran fineza!

SOLO
Sin medida.

TODOS
¿Fue agasajo?

SOLO
Muy cumplido.

TODOS
¿Lo esperaban?

SOLO
Muchos buenos.

TODOS
Pues prosiga.

SOLO
Pues prosigo.

TODOS
Pues prosiga, pues prosigo.

SOLO
Por Nazaret *tomó tierra*,
viandante y com-pasivo,
para que por mejor *Sara*
le viésemos *peregrino*.

Llegó desde su alto clima
y *desentrañando* el vicio
consiguió su *vista* el mundo
y el diablo quedó corrido.

A Belén, por nuestra dicha,
hoy a parar ha venido,
donde todo es paz y gloria,
todo asombro y regocijo.

TODOS
¿Y Tobías?

SOLO
Fue una sombra.

TODOS
¿Y las luces?

SOLO
Ya se han visto.

TODOS
¿Pues qué resta?

SOLO
Su alabanza.

TODOS
Pues prosiga.

SOLO
Pues prosigo.

TODOS
Pues prosiga, pues prosigo.

AL AYRE ESPAÑOL

Al Ayre Español fue fundado en el año 1988 por Eduardo López Banzo con el propósito de hacer frente a los tópicos que en aquel entonces rodeaban las interpretaciones de la música barroca española. El espíritu del grupo siempre ha sido combatir estos clichés con rigor, excelencia en la interpretación y con el propósito de insuflar nueva vida a las músicas del pasado, para así ofrecerlas al público contemporáneo. Al Ayre Español se ha convertido no sólo en una formación prestigiosa, sino en una filosofía de interpretación que Eduardo López Banzo ha ido construyendo con sus músicos y que ahora es reconocible, solicitada y aclamada en todo el mundo, además de haber sido galardonada con el Premio Nacional de Música (2004), otorgado por el Gobierno de España. Treinta años en los festivales y teatros más importantes de Europa, catorce años como orquesta residente en el Auditorio de Zaragoza, dieciocho álbumes, premios internacionales y distinciones

y una incesante agenda de compromisos y actividades para las próximas temporadas confirman que el grupo aragonés es una de las referencias más destacadas del ámbito nacional e internacional. A lo largo de este tiempo, Al Ayre Español ha actuado en los escenarios más prestigiosos del mundo: el Concertgebouw de Ámsterdam, el Musikverein y la Konzerthaus de Viena, la Tonhalle de Düsseldorf, la Konzerthaus y la Filarmónica de Berlín, el Théâtre des Champs-Élysées y la Cité de la Musique de París, el Teatro Real y el Auditorio Nacional de Madrid, el Palau de la Música Catalana y el Gran Teatro del Liceu de Barcelona, la Laeiszhalle de Hamburgo, la Library of Congress de Washington D. C., el Palais des Beaux-Arts de Bruselas, el Arsenal de Metz, etcétera. Al Ayre Español ha sido invitado también a los festivales más importantes: el Festival de Pascua de Baden-Baden, el Bachfest de Leipzig, el Festival de Música Antigua de Utrecht, el Internationale Festtage Alter Musik de Stuttgart, el Schleswig-Holstein Musik Festival, el Dresdner Musikfestspiele, el Toulouse les Orgues, el Festival de Ambronay, el Festival Haendel de Halle, el Festival International d'Opéra Baroque de Beaune, el Festival de Saintes, el Festival Internacional Cervantino de México, el Festival Monteverdi de Cremona, el Authentica de Israel, el Festival Antiquarium de Moscú, el Festival de Música Religiosa de Oslo, el Primavera de Praga, el Festival Internacional en el Camino de Santiago, el Festival de Santander, la Quincena de San Sebastián, el Hong Kong Arts Festival, etcétera. El ensemble ha realizado grabaciones discográficas para los sellos Alaviva, Fidelio, Deutsche Harmonia Mundi, Harmonia Mundi France, Naïve-Ambrosie y Challenge Records. Al Ayre Español cuenta con el patrocinio de Industrias Químicas del Ebro y el Ministerio de Cultura de España, mantiene un acuerdo de residencia con el Auditorio de Zaragoza desde 2004 y es embajador de Zaragoza desde el año 2011.



© Gustavo Buitón

PRÓXIMOS CONCIERTOS

PRIMAVERA BARROCA

AUDITORIO PRÍNCIPE FELIPE | SALA DE CÁMARA | 20:00h

25/03/20

THE KING'S CONSORT

Robert King ÓRGANO Y DIRECCIÓN

Sophie Junker SOPRANO | Marianne Beate Kielland MEZZOSOPRANO

Obras de F. Couperin, M. de Sainte-Colombe le fils y M. Marais

01/04/20 | #España-Italia

LA REAL CÁMARA

Emilio Moreno VIOLÍN Y DIRECCIÓN

Bolonia, 1708: los conciertos op. 4 del Accademico Formato

(Francisco José de Castro, 'Spagnuolo') versus el nuevo lenguaje de Giuseppe Torelli

15/04/20

ENSEMBLE 1700

Dorothee Oberlinger FLAUTA DE PICO Y DIRECCIÓN

Dmitry Sinkovsky CONTRATENOR Y VIOLÍN

¡Alegrías furiosas!

Obras de G. F. Haendel, A. Vivaldi, G. P. Telemann, A. Falconieri, T. Merula y B. Storace

06/05/20

L'APOTHÉOSE

A tribute to tears

Obras de G. F. Haendel

Localidades: 15€ | Consultar descuentos

Taquillas del Teatro Campoamor

Taquillas del Auditorio Príncipe Felipe (tarde del concierto)

entradasoviedo.es

Más información en oviedo.es

oviedo.es
cndm.mcu.es

síguenos en



OVIEDO^{es}
FUNDACIÓN MUNICIPAL
DE CULTURA



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE CULTURA
Y DEPORTE

inaem

INSTITUTO NACIONAL
DE LAS ARTES ESCÉNICAS
Y DE LA MÚSICA

Centro
Nacional
de Difusión
Musical

CNDM